

## ZERTIFIKAT

### In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU, Anhang I, 4.3

Certificate in accordance with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, Annex I, 4.3

Hiermit wird bescheinigt, dass das Qualitätsmanagement des Unternehmens

*This is to certify that the Quality Assurance System of*

**Name des Herstellers/Antragstellers:**

*Name of Manufacturer/Applicant:*

ATI ZKM Forgings Sp. z o.o.

**Anschrift:**

*Address:*

ul. W. Grabskiego 54, PL-37-450 Stalowa Wola

durch LRQA Deutschland GmbH bewertet und einer Werkstoffspezifischen Bewertung unterzogen wurde und den Nachweis über die Erfüllung der Forderungen der Druckgeräterichtlinie erbracht hat.

*has been examined by LRQA Deutschland GmbH and undergone a Specific Assessment for Materials and evidence of fulfilment of the requirements of the above directive has been provided.*

**Materialform:**

*Type of Material:*

Schmiedestücke

*Forgings*

**Produktbeschreibung:**

*Product description:*

Gesenkschmiedestücke einschließlich Flansche von 0,5 bis 300 kg

*Drop forgings including flanges from 0.5 to 300 kg*

Einzelheiten siehe Anhang I.

*for details see Annex I.*

Die Zulassung gilt unter der Voraussetzung, dass das Qualitätssystem fortlaufend aufrechterhalten wird und die Forderungen obiger Richtlinie erfüllt.

*Approval is subject to the continued maintenance of the quality system in accordance with the requirements of the above-mentioned Directive.*

Die Erfüllung der Erfordernisse der ISO 9001:2015 sind bestätigt.

*The fulfilment of the requirements of ISO 9001:2015 is confirmed.*

**Zertifikat Nr./Referenz:**

*Certificate No/Reference:*

PL012437/P

**Ausgestellt von:**

*Issued by:*

Bureau Veritas Polska Sp. z o.o

**Erstmalige Zulassung:**

*Initial Approval:*

15.11.2002

**Zertifikatsgültigkeit bis:**

*Certificate expiry date:*

25.05.2026

LRQA Deutschland GmbH Kenn-Nr. 0525

*LRQA Deutschland GmbH Ident-No. 0525*

Hamburg, 25.05.2023

*Ort und Datum  
Place and Date*



K. Wolf

*Name und Unterschrift  
Name and Signature*

# ANHANG I

## ANNEX I

Nr. No.	Material Material	Angewandte Produktnorm Standard applied	Wärmebehandlung Heat treatment
1	S235J2G3, S235JRG2, S355J2G3	EN 10250-2 AD 2000 W9 and W13	N
2	P250GH, P235GH	EN 10273 AD 2000 W9 and W13 TRD 107 VdTÜV 350/3	N
3	P355GH	EN 10273 AD 2000 W9	N
4	P245GH, P280GH, P305GH, 13CrMo4-5, 11CrMo9-10, 16Mo3	EN 10222-2 AD 2000 W13	N, NT or QT as per standard
5	P285NH+QH, P355NH+QH1, P420NH+QH	EN 10222-4 AD 2000 W13	N or QT as per standard
6	25CrMo4	EN 10083-3	QT
7	4130	AISI SAE 4130 according to customer specification No. 4002	N + Q + T
8	4140	ASTM A29/A29M according to customer specifications No.: M20128 / M25004 / M25070 NACE MR0175 / ISO 15156 according to customer specifications No.: 4003 / 4052 AISI SAE 4140	N + Q + T
9	4340	ASTM A29/A29M according to customer specifications No.: M20005 / M25085	N + Q + T
10	8640	NACE MR0175 / ISO 15156 according to customer specification No. M25004	N + Q + T
11	P355NL1, P355NL2, P460NH	EN 10222-4 EN 10273 AD 2000 W10 and W13	N
12	A350LF2	ASTM A350	N

Hinweis: Werkstoff-Einzelgutachten des Druckgeräteherstellers erforderlich, wenn das Material nicht einer harmonisierten Norm mit Bezug zur Druckgeräterichtlinie entspricht, die im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht wurde.

Note: PMA by pressure equipment manufacturer required if material is not covered by a harmonised standard with reference to PED cited in the Official Journal of the European Union.

LRQA Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'LRQA'. LRQA assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant LRQA entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

# ZERTIFIKAT

Certificate

Hiermit wird bescheinigt, dass das System Unternehmens  
*This is to certify that the System of*

**Name des Herstellers/Antragstellers:**  
*Name of Manufacturer/Applicant:*

ATI ZKM Forgings Sp. z o.o.

**Anschrift:**  
*Address:*

ul. W. Grabskiego 54, PL-37-450 Stalowa Wola

durch LRQA Deutschland GmbH bewertet und den Nachweis über die Erfüllung der Forderungen erbracht hat entsprechend:  
*has been examined by LRQA Deutschland GmbH and provided evidence of fulfilment of the requirements according to:*

**AD 2000-Regelwerk:**

W 0

**Materialform:**  
*Type of Material:*

Schmiedestücke  
*Forgings*

**Produktbeschreibung:**  
*Product description:*

Gesenkschmiedestücke einschließlich Flansche von 0,5 bis 300 kg.  
*Drop forgings including flanges from 0.5 to 300 kg.*

Einzelheiten siehe Anhang I.  
*for details see Annex I.*

Die Zulassung gilt unter der Voraussetzung, dass das Qualitätssystem fortlaufend aufrechterhalten wird und die Forderungen obigen Regelwerks erfüllt.  
*Approval is subject to the continued maintenance of the quality system in accordance with the requirements of the above-mentioned code.*

**Erstmalige Zulassung:**  
*Initial Approval:*

15.11.2002

**Zertifikatsgültigkeit bis:**  
*Certificate expiry date:*

25.05.2026

Hamburg, 25.05.2023

Ort und Datum  
*Place and Date*



K. Wolf

Name und Unterschrift  
*Name and Signature*

# ANHANG I

## ANNEX I

Nr. No.	Material Material	Angewandte Produktnorm Standard applied	Wärmebehandlung Heat treatment
1	S235J2G3, S235JRG2, S355J2G3	EN 10250-2 AD 2000 W9 and W13	N
2	P250GH, P235GH	EN 10273 AD 2000 W9 and W13 TRD 107 VdTÜV 350/3	N
3	P355GH	EN 10273 AD 2000 W9	N
4	P245GH, P280GH, P305GH, 13CrMo4-5, 11CrMo9-10, 16Mo3	EN 10222-2 AD 2000 W13	N, NT or QT as per standard
5	P285NH+QH, P355NH+QH1, P420NH+QH	EN 10222-4 AD 2000 W13	N or QT as per standard
6	P355NL1, P355NL2, P460NH	EN 10222-4 EN 10273 AD 2000 W10 and W13	N

Hinweis: Werkstoff-Einzelgutachten des Druckgeräteherstellers erforderlich, wenn das Material nicht einer harmonisierten Norm mit Bezug zur Druckgeräterichtlinie entspricht, die im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht wurde.

Note: PMA by pressure equipment manufacturer required if material is not covered by a harmonised standard with reference to PED cited in the Official Journal of the European Union.